

## CAPÍTULO IX Años 70

### The Adventures of Gerard/ Las aventuras de Gerard - Gran Bretaña/ Italia/ Suiza (1970)

*Director: Jerzy Skolimowski. Argumento: Basado en los relatos The exploits of Brigadier Gerard de Arthur Conan Doyle. Guión: H.A.L. Craig asociado con Jerzy Skolimowski, Gene Gutowski y Henry Lester. Producción: Gene Gutowski y Henry Lester. Fotografía: Witold Sobociński. Música: Riz Ortolani. Dirección Artística y Ambientación: Dario Cecchi, Consejeros técnicos e históricos : Adrian Conan Doyle y John Mollo. Intérpretes: Peter Mc Enery (coronel de húsares Etienne Gerard) , Claudia Cardinale (Teresa, condesa de Morales), Elli Wallach (Napoleón Bonaparte), Jack Hawkins (mariscal Millefleurs), Norman Rossington (sargento Papillette), Paolo Stoppa ( Santarem, conde de Morales), Mark Burns (coronel Russell), John Neville (duque de Wellington), Ivan Desny (general Lasalle), Lepoldo Trieste ( mariscal Massena). Duración: 91 m.*

#### Argumento

España es el teatro de la lucha entre los ejércitos francés y británico en donde intervienen guerrilleros españoles y bandidos sin patria. El mariscal Massena intenta invadir Portugal pero se encuentra detenido frente al fuerte de Morales defendido por una guarnición británica, que cierra el paso de un desfiladero. Es una posición clave que debe tomarse, pero la eficaz artillería de los defensores lo impide.



El Emperador llega a un campamento francés, en España y le pide al general Lasalle que encuentre un oficial que sea un necio. El coronel Etienne Gerard del 3º de Húsares de Conflans que ha salido de observación espía a un grupo de oficiales ingleses, cuando se percata de la llegada del carruaje del Emperador. Para lucirse, ataca al grupo y termina batiéndose con el oficial a su mando, el coronel Russell que tiene un perrito en los brazos. El Emperador ha presenciado la escena y se marcha, así que ambos contendientes aplazan el duelo para otro día. La impresión que ha obtenido el Emperador es que Gerard es un

payaso y por lo tanto el hombre idóneo para la misión que le quiere encomendar. A tal efecto, Gerard es convocado por su jefe, el general Lasalle, para que el Emperador le nombre emisario y lleve un despacho al mariscal Massena. Si cumple con éxito el encargo, el Emperador le pro-mete la Legión de Honor. De inmediato, Napoleón pasa a estudiar con los oficiales varios planos, cuando un repentino viento los hace caer en un recinto cerrado donde un toro ha cogido con una de las astas el que necesitaban. Cuando el Emperador prepara un cañón para terminar con el animal, aparece Teresa, condesa de Morales, sobrina del propietario de la fortaleza asediada, que lo recupera mediante varios lances de rejoneo. Consigue apropiarse del documento, y a cambio, solicita al Emperador un salvoconducto para ir al castillo de Morales. El coronel Gerard se ofrece a acompañarla e incluso casi le informa de la misión encomendada. Esta nueva muestra de necesidad por parte de Gerard deja plenamente satisfecho al Emperador por su elección.

Sabiendo que Gerard llevará un despacho importante, Teresa, que está en contacto con los guerrilleros, decide hacerse con él. Al día siguiente el general Lasalle entrega el despacho a Gerard que parte para la misión acompañado por 12 húsares escogidos. Al mismo tiempo, el Emperador envía a Masena una paloma mensajera en donde le informa que el mayor imbécil de su ejército ha salido con un despacho y que se prepare a moverse cuando observe en el enemigo un movimiento originado por la detención del falso correo. Toda la maniobra saldrá bien si Gerard es capturado.



Por la noche Gerard y sus hombres se alojan en una posada en donde ha llegado anticipadamente Teresa en un carruaje acompañada por dos grotescos criados españoles. El posadero coloca a Gerard en la misma habitación de Teresa que se ha disfrazado de hombre y tiene espuma de jabón en la cara como si se afeitara. Gerard no tarda en darse cuenta de la personalidad de su acompañante, que fracasa al quitarle el despacho, ya que cuando comienza a dormirse, captura a Teresa cogiéndola por la nariz.

A la mañana siguiente Gerard y los húsares salen del pueblo, pero son atacados por una banda de guerrilleros que les acorralan entre dos muros utilizando haces de leña encendidos. Su fiel asistente el sargento Papillette le propone que se salve dada la importancia de su misión. Gerard escapa con su caballo y elude un disparo de Teresa que acaba de llegar con su carruaje.

Una vez que ha conseguido ponerse a salvo, Gerard decide bañarse en una pequeña charca, pero se ve obligado a sumergirse por la repentina llegada de Russel al frente de un grupo de jinetes. La extraña aparición de una solitaria rueda indica a los británicos que hay un carruaje averiado cerca. Es el de Teresa que informa a Russell de la misión de Gerard y el militar inglés promete hacerle prisionero. Cuando los británicos abandonan la charca, Teresa intuye que Gerard está escondido porque advierte la presencia de su caballo. Mediante una treta consigue apresar finalmente coronel francés. Cuando comienzan a amenazarlo para conseguir el documento son capturados por la banda del mariscal Millefleurs. Éste es un desertor del ejército británico que ha creado un grupo de huidos de varias naciones. Sus hombres van vestidos como nazarenos penitentes.



Al llegar al campamento de Millefleurs los criados de Teresa son atados a dos árboles inclinados y sus restos enviados a un barranco cuando los árboles se enderezan. Por la noche, Millefleurs disfruta con una especie de ruleta rusa montada con un trabuco entre Gerard y uno de los secuaces. Pero la suerte favorece al coronel. Gerard y Teresa son encerrados, maniatados, en una celda. Consiguen soltarse y Gerard hace que Teresa se escape por una ventana antes de ser nuevamente apresado por los carceleros.



A la mañana siguiente Millefleurs decide sacrificar a Gerard del mismo modo que los criados de Teresa, atando cada pierna a dos árboles doblados que al enderezarse partirán en dos al coronel. Cuando Millefleurs levanta el hacha para cortar la cuerda, un disparo le derriba. El tiro procede de un grupo de soldados británicos que acaban con el bandolero y toda la partida. Aunque el hacha ha cortado la cuerda, los árboles sólo se quedan con las botas de Gerard. El oficial que manda los soldados es el propio Russell, que recuerda a Gerard que deben seguir el duelo, pero apenas iniciado éste, unos cañonazos lo interrumpen, con lo que ambos

contendientes quedan en volverse a encontrar en el mismo lugar.

Por fin Gerard llega al campamento de Massena y entrega el despacho al mariscal. Éste le confiesa que se siente muy decepcionado, porque tanto él, como el Emperador confiaban en que le matasen para que los enemigos se hubieran hecho con el despacho y de esa forma los ingleses habrían evacuado Morales. En consecuencia, Masena le ordena que cumpla con su obligación y muera, pero Gerard le contesta que cumplirá la orden destruyendo el castillo.

Gerard vuelve al lugar del duelo para reanudar el lance con Russell. Cuando comienzan a batirse, deciden que es mucho más emocionante jugarse a las cartas los caballos y la libertad de Gerard. En esta situación son sorprendidos por el propio Wellington que dice que el ganador del juego ha sido él. Tiene cogido en una trampa al Emperador. Gerard es encerrado en el castillo de Morales. Más tarde Russell le visita en la celda con la idea de continuar el duelo, pero Gerard le golpea con una banqueta y consigue salir con el uniforme inglés. En una estancia se encuentra con Teresa que consigue ocultarle, pero son descubiertos por Russell. Como Gerard se ha puesto un uniforme inglés se le condena a la horca por espía a la mañana siguiente.



Cuando Gerard es llevado al cadalso, Teresa desde una ventana consigue romper la cuerda de un disparo y el coronel cae desde lo alto del castillo sobre un caballo. En ese momento los británicos inician la caza del zorro en los parajes donde tienen lugar las luchas entre ambos ejércitos. Napoleón presencia la llegada de esos jinetes y supone que le atacan. Gerard, junto con Teresa, se une a los ingleses en la caza del zorro y consigue hacerse con el animal en el momento en que la cabalgada llega al campamento de Napoleón completamente deshecha. Éste ha enviado a sus hombres a rechazar la pretendida carga. Teresa acaba subida en las ramas de un árbol delante del Emperador, mientras que Gerard le informa que entregó el despacho a Massena. En ese momento, el tío de Teresa enciende un puro cerca del polvorín del castillo y éste vuela ante el asombro de los tres personajes.

Todo termina cuando el irritado Emperador se ve obligado a entregar la condecoración al coronel Gerard y, a pesar de que éste declara su amor a Teresa, la española le contesta que un coronel de húsares solo debe querer al Emperador.

### Consideraciones

Se trata de la cuarta versión llevada a la pantalla de los relatos de Arthur Conan Doyle, el escritor creador de Sherlock Holmes. La primera versión se rodó en 1915, dirigida por Bert Haldane y se trataba de una cinta norteamericana en la que se relataba uno de los episodios de Gerard cuando éste destruye los planes de traición de Talleyrand para salvar el amor de una condesa. La segunda versión, también



destruye los planes de traición de Talleyrand para

norteamericana de 1927, era dirigida por Donald Crisp y su argumento es muy parecido al film precedente. Gerard vuelve a burlarse de Talleyrand, al que llega a maniatar como una salchicha. Esta película no se exhibió en Francia con el actor original Max Barwyn, porque se consideraba que ridiculizaba demasiado al Emperador. La distribuidora decidió volver a rodar las escenas en que parecía Napoleón con otro actor, más serio e imperturbable. La tercera versión de Gerard es un corto de la televisión americana de treinta minutos de duración, *How the Brigadier won his Medals*, con el papel principal a cargo de Claude Dauphin. En este último se relata el episodio en que Napoleón confía que Gerard caiga prisionero para que sus planes pasen a manos de Wellington. Ninguno de las tres versiones transcurre en España.

*Las aventuras de Gerard* fue dirigida por el director polaco Jerzy Skolimowski en un momento muy favorable de su carrera cinematográfica. Suponía un importante reto enfrentarse a una coproducción de varios países con visos muy ambiciosos, ya que su presupuesto en el año 1970 era de tres millones de dólares. Dirigir una farsa burlesca basada en episodios del escritor inglés no era una tarea fácil, a pesar de que el film se rodó en España, donde tuvo todo tipo de facilidades y contaba además con la asesoría técnica del hijo menor de Conan Doyle.

La película pretende crear una sensación de comedia continua aprovechando todos los aspectos siniestros de aquella guerra. Pero esto no se consigue. Un espectador no se puede reír cuando Gerard habla con su asistente Papillotte, mientras pasean indiferentes entre unos españoles que están siendo fusilados y su pelotón de ejecución. Se limitan a agacharse para que no les alcancen las balas. Lo mismo sucede cuando los siniestros criados de Teresa utilizan una sierra en una habitación de una taberna para que un húsar del pelotón de Gerard confiese sobre la misión encomendada a su coronel. Gerard oye los gritos del infeliz, pero Teresa le distrae bailando flamenco. El episodio no tiene nada de gracioso, ya que este horrible suplicio de aserrar entre dos puertas a un militar francés capturado sucedió en algunos lugares de España durante la guerra. Fueron hechos reales y no improvisaciones graciosas de los guionistas que el espectador medio no puede conocer. Lo mismo se



puede decir de la ejecución de los dos criados de la condesa atados a árboles doblados que los dividen en dos trozos cuando recuperan su posición normal. Todas estas atrocidades atribuibles a los guerrilleros basadas en las memorias escritas por militares franceses sólo pueden proporcionar un cuadro lúgubre de los habitantes de España. Todos son unos bárbaros salvajes. En el caso de la partida del mariscal Millefleurs, éste no resulta cómico, aunque se ría e improvise

una cena, en la que uno de sus secuaces pone su cabeza en la mesa para que su jefe rompa en ella los huevos que come. Lástima del excelente actor Jack Hawkins en el papel de Millefleurs. El tono de comicidad es más pasable cuando Gerard y Russell se batan, llevando el primero un perrito en los brazos o tomando el té. La escena de la caza del zorro con los ingleses entrando en una falsa carga en las líneas francesas, sin darse cuenta de ello, debido a la obsesión por perseguir al animal, salva la comicidad del contexto general. Una guerra de un matiz tan feroz como la de la Independencia es muy, muy, difícil transformarla en algo cómico cuando se utilizan ingredientes que demuestran la crueldad en los contendientes. Los elementos siniestros difícilmente pueden conseguir una sonrisa a pesar de que se reconocen muchos lugares comunes en los episodios que se cuentan. La cinta hubiera ganado en una comicidad mucho más sana e inteligente, lo mismo que otras similares, si esos episodios no tuvieran una carga de morbosidad. Y esto es lamentable porque el reparto de película es de primer orden. Tal es el caso de Elli Wallach, interpretando de forma grotesca a Napoleón, después de sus éxitos en varios filmes de Sergio Leone y la propia Claudia Cardinale imitando, a su pesar, un papel similar al que tuvo Sofia Loren en la película que Stanley Kramer había rodado en España trece años antes. En Francia este film no se distribuyó porque se opinaba que el Napoleón de Elli Wallach era muy gesticulante y cínico. Demasiado irreverente para los adoradores del Emperador. Finalmente Peter McEnery como Coronel Gerard cumple correctamente, pero en algunos casos puede desconcertar al espectador cuando emplea su caballerosidad para rechazar soluciones normales a situaciones peligrosas. El espectador piensa que es un necio cuando aplica su galantería o generosidad. La novela del escritor británico lo describe tal cual, pero en la película, parece absurda su manera de actuar, de manera que el personaje deriva al campo del esperpento. Lo cual no es muy justo. En todo caso el hijo de Conan Doyle que participaba como asesor técnico, parece - suponemos - que dio su visto bueno a este enfoque cómico de los relatos de su padre. Es una lástima.



## Referencia literaria

Como se ha dicho antes la película se basa en varios relatos de Conan Doyle<sup>1</sup> que han sido unificados en uno solo por el guión. Estos relatos se publicaron en 1895 en un periódico y más tarde como libro, *The exploits of Brigadier Gerard*, un año después. Se fueron publicando otros episodios hasta completar en los años posteriores un volumen con el título *The adventures of Gerard*. La película se ha basado en los cuatro episodios, *De cómo el brigadier defendió al Rey*, *De cómo tuvo el Rey al brigadier*, *De cómo el Brigadier salió en campaña contra el mariscal Millefleurs* y *De cómo el brigadier ganó su medalla*. Solamente se desarrollan en España el primero y el tercero. En el primero, Gerard cae en manos de la partida de guerrilleros encabezada por el *Cuchillo*, un sádico asesino que el escritor califica como bandolero. Éste ha quemado vivo a un intendente del ejército francés y Conan Doyle opina de las guerrillas de Gerard: "No es agradable pensar en cosas horribles, amigos míos, y no desearía que esta noche tuvieran ustedes pesadillas; pero no puedo hablarles de las guerrillas españolas sin hacerles ver qué clase de hombres las formaban y cuál era la clase de guerra que hacían."<sup>2</sup> El *Cuchillo* decide someter a Gerard al suplicio conocido de los árboles doblados, todo ello con el



regocijo de sus cuarenta bandoleros. El coronel se salva en ese preciso momento gracias a la oportuna llegada de Russell y cuatro jinetes. Uno de éstos mata al jefe guerrillero de un sablazo y Gerard consigue su caballo para escapar acompañado por los británicos. Ahora es prisionero de los ingleses, aunque intenta jugarse a las cartas con Russell y los caballos. La aparición repentina de Wellington termina con la partida y Gerard es enviado a Inglaterra. En el segundo episodio Gerard consigue fugarse de su prisión de Dartmoor para ser nuevamente capturado, pero con la noticia final de su canje por otro militar británico. En el tercer episodio el mariscal Massena encarga a Gerard que capture y ahorque al mariscal Millefleurs, un desertor del ejército británico que ha convertido un monasterio cerca de la frontera de Portugal en una fortaleza de bandidos. Cuando Gerard marcha para la misión se encuentra con Russell al frente de un pelotón con el mismo encargo. Unen sus fuerzas para asaltar el monasterio. Russell y sus hombres fingen unirse a los bandoleros para penetrar en la fortaleza, pero son hechos prisioneros y en la lucha muere el oficial inglés. En cambio, Gerard logra aprisionar al mariscal y liberar a los británicos, pero Millefleurs continuará vivo. Finalmente el episodio del falso mensaje del Emperador tiene lugar en Alemania y el despacho debe ser entregado al propio rey José Bonaparte en París. Gerard debe eludir a rusos y prusianos para salir con éxito de su misión.

Los relatos de las aventuras de Gerard se han inspirado en las numerosas memorias que se han publicado sobre las guerras napoleónicas en Francia. Solamente de la Guerra de la Independencia se han encontrado hasta el momento 134 memorias de militares franceses<sup>3</sup>, por lo tanto, existe bastante información del conflicto con la lectura de estas aventuras. Las hay de todo tipo y calidad. De hecho, ya se han citado las de Rocca para comentar *Carmen la de Ronda*. Memorias que fueron publicadas con cierto éxito en España al acabar la Guerra de la Independencia. En cuanto a las preferencias de Conan Doyle parece que ha sacado bastante material de las del general Marbot en lo referente a duelos con los británicos<sup>4</sup>, de Parquin para las aventuras galantes con españolas<sup>5</sup>, de Gonville para la lucha con las guerrillas<sup>6</sup> o de Naylies para determinados hechos crueles de la guerra.<sup>7</sup>

No obstante el cuadro general es el mismo: guerrilleros crueles o bandoleros salvajes, militares británicos educados y caballerosos que dirimen sus diferencias con los franceses de forma civilizada. Solo existen dos ejércitos: el francés y el británico. El resto es escoria de la peor especie.

## El Director

Jerry Skolimowski es un director polaco que comenzó como guionista de Wajda en *Lotna, Niewinni czarodziej* (*Los Brujos inocentes*, 1960), después de haber estudiado en la Universidad de Varsovia, Antropología, Historia y Literatura. Estudió también en Escuela Superior Estatal de Cine en Łódź, donde él y otro alumno Roman Polanski escribieron el guión de la futura película del segundo, *El cuchillo en el agua* (1962). Skolimowski tuvo que esperar cuatro años para dirigir su primera película, *Rysopis (Datos para una identificación)* (1965), una combinación de cortos donde el propio director aparece como un antihéroe, un personaje que cultivará en varias películas posteriores y de fuerte contenido político como *Barrera* (1966) y *Rece do Góry (Manos arriba)*, (1967). Especialmente esta última tenía un alto contenido antiestalinista y no fue estrenada en Occidente hasta 1981. Con *Le Départ (La Partida)* gana el Oso de Oro del Festival de Berlín de 1967 y la posibilidad de dirigir en Occidente. Pero lo hace con la película ya estudiada, *Las aventuras de Gerard* que resulta un fracaso comercial, posiblemente porque el director polaco era algo renuente a dirigir películas cómica-históricas con los antecedentes psicológicos de la situación de su país. Las siguientes realizaciones *Deep End (En el mismo fondo)*, (1970) y *The Shout* (1978) son más adecuadas al tipo de cine que se hacía en Polonia. La película que ha tenido más éxito comercial ha sido *Moonlighting (Trabajo clandestino)*, (1982) que investiga los orígenes de la represión originada por la aplicación de la ley marcial de 1981 del general Jaruzelski. Títulos posteriores son *The*

1 Arthur Conan Doyle, *Las hazañas del Brigadier Gerard*. Valdemar /histórica 3, Madrid 1997.

2 Id página 79

3 Una relación completa de las memorias escritas en el periodo Napoleónico se encuentra en Jean Tulard, *Nouvelle Bibliographie critique des mémoires sur l'époque napoléonienne*, Librairie Doz, Genève, 1991. Se pueden encontrar 134 títulos de personas que han estado en España o son españoles.

4 Jean Marbot, *Mémoires du général baron de Marbot*. Mercure de France. Paris. 1983.

5 Denis- Charles Parquin, *Souvenirs du commandant Parquin*, Tallandier, Paris 1979

6, Aymar – Olivier Le Hariver Gonville, *Souvenirs militaires du colonel de Gonville* publiés par la Comtesse de Mirabeau Librairie Académique Didier, Paris, 1875

7 Joseph-Jacques de Naylies, *Mémoires sur la guerre d'Espagne pendant les années 1808, 1809, 1810 et 1811*. Chez Magimel, Anselin et Pochard. Paris 1817.

*Lightship (El buque faro)* y en 1989 *Torrents of Spring (El año de las lluvias torrenciales)*. Esta última, una coproducción de elevado presupuesto que adapta una novela de Turgenev, es quizás la más interesante e impersonal a la vez.

Jerzy Skolimowski vive desde hace varios años en Los Angeles donde se dedica a pintar y a aparecer ocasionalmente como actor en algunas películas como por ejemplo en *Mars Attacks!*.

